

<https://zen.yandex.ru/media/cyrilsh/voisska-nkvd-i-voisska-ss-v-chem-shodstvo-i-otlichie-5dd2b6b4525c952780f9bc19> (дата обращения 02.03.2020 г.).

УДК 83'374.4

**Большедворова П.А., Моргунова (Атрошенко) О.В.
ЛАТИНСКИЕ ВИДОВЫЕ НАЗВАНИЯ ДРОЖЖЕЙ РОДА CANDIDA**

Кафедра иностранных языков
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

**Bolshedvorova P.A, Morgunova (Atroshenko) O.V.
LATIN SPECIFIC YEAST NAMES OF THE GENUS CANDIDA**

Department of foreign languages
Ural state medical university
Yekaterinburg, Russian Federation

E-mail: polisha2001@yandex.ru

Аннотация. В статье рассмотрены латинские видовые названия дрожжей рода *Candida* с точки зрения структуры и происхождения. Выявлены и проанализированы основные мотивационные признаки данных наименований.

Annotation. The article deals with Latin specific yeast names of the genus *Candida* in terms of structure and etymology. The main motivational features of these names are identified and analyzed.

Ключевые слова: видовые названия дрожжей, мотивационный признак, род *Candida*, этимология, латинский язык.

Key words: specific yeast names, motivational feature, the genus *Candida*, etymology, Latin.

Введение

Микроорганизмы – это мельчайшие, преимущественно одноклеточные организмы, видимые только в микроскоп и способные существовать в различных условиях. Наука, изучающая микроорганизмы, называется микробиология.

Для микроорганизмов характерно огромное разнообразие видов. При открытии нового вида ему присваивается название в соответствии с Международным кодексом номенклатуры микроорганизмов. Так называемая бинарная номенклатура подразумевает присвоение микроорганизму латинского наименования, в котором на первом месте стоит название рода, а на втором – название вида. Последнее подчеркивает какую-либо особенность микроба или дается в честь ученого, открывшего вид. Данная систематика в значительной степени упрощает работу ученых, которые обращаются к обширным базам

данных, описывающим уже идентифицированные благодаря латинским названиям бактерии.

Цель исследования – выявить мотивационные признаки, заложенные в латинских видовых названиях дрожжей рода *Candida*, охарактеризовать структуру терминов.

Материалы и методы исследования

Материалами исследования стали «Каталог микроорганизмов» [1] и «Определитель бактерий Берджи» в двух томах [3].

Методы исследования – мотивационный, этимологический, структурный.

Результаты исследования и их обсуждение

Для исследования была выбрана группа условно-патогенных микроорганизмов «дрожжи» (лат. *faex, faecis f*), а именно видовые наименования рода *Candida* (от лат. *candidus, -a, -um* ‘ослепительно белый, белоснежный’). Данные микроорганизмы – это естественные обитатели природной среды (животные, растения, организм человека и т. д.), которые могут вызвать заболевание при определенных условиях.

Всего было проанализировано 86 наименований. В результате этимолого-мотивационного анализа выявлено 8 мотивационных групп.

1. Растения как объект жизнедеятельности микроорганизма

Данный признак заложен в таких латинских названиях, как *Candida pinus* ‘кандида сосны’ (лат. *Pinus, -us* и *-i f* ‘сосна или пихта’), *Candida magnolia* и *Candida magnoliae* ‘кандида магнолии’ (лат. *Magnolia, -ae f* ‘магнолия’) [1]. Возможно, сюда относится и *Candida fragi* ‘кандида земляники (?)’ (лат. *Fragum, -i n*, чаще в Pl. *Fraga, -orum n* ‘земляника’).

Иногда в названии вида присутствует косвенное указание на растение или дерево: *Candida fructus* ‘кандида плода’ (лат. *fructus, -us m* ‘плод’), *Candida membranaefaciens* ‘делающий мембрану’ (лат. *membrana, -ae f* здесь как ‘кожица (плода)’).

2. Животные как объект жизнедеятельности микроорганизма

Чаще всего видовые наименования этой группы называют конкретных насекомых, которые могут быть заражены *Candida*: *Candida apis* ‘кандида пчелы’ (лат. *apis, -is f* ‘пчела’), *Candida terebra* ‘кандида жук-древоточец’ (лат. *terebra, -ae f* ‘жук-древоточец’), *Candida bombi* ‘кандида шмеля’ (лат. *bombus, -i m* ‘шмель’).

В наименовании микроорганизма может быть родовое слово «насекомое»: *Candida entomophila* ‘кандида – любитель насекомых’ (греч. *ento-* ‘насекомое’ и *-philus* ‘любитель’).

Изредка в рассматриваемых наименованиях фигурируют и другие животные (в биологическом понимании): *Candida chiropterorum* ‘кандида рукокрылых’ (греч. *chir-* ‘рука’, *pter-* ‘крыло’).

Если рассматривать человека как биологический вид, относящийся к животным, то в данную группу можно включить названия с указанием на человеческий орган: *Candida mesenterica* ‘кандида брыжеечная’ (лат.

mesentericus, -a, -um ‘брыжеечный’), *Candida parapsilosis* ‘кандида парапсилоза’ (греч. *para-* ‘около’, *psil-* ‘лысый’, *-osis* ‘заболевание невоспалительного характера’) (дрожжеподобный грибок живет на коже человека, при ослаблении иммунитета может вызвать грибковое заболевание).

3. География

Названия этой группы обозначают место открытия или распространения того или иного вида: *Candida norvegica* ‘кандида норвежская’ (лат. *norvegicus, -a, -um* ‘норвежский’), *Candida cretensis* ‘кандида критская’ (лат. *cretensis, -e* ‘критский’), *Candida tibetensis* ‘кандида тибетская’ (лат. *tibetensis, -e* ‘тибетский’), *Candida lusitaniae* ‘кандида Лузитании’ (ныне Португалия) (лат. *Lusitania, -ae f* ‘Лузитания’), *Candida zemplinina* (возможно, лат. прилагательное *zemplininus, -a, -um* происходит от топонима Земплин – названия исторической области в Словакии).

4. Среда обитания (экологическая ниша)

Отметим такие немногочисленные названия, как *Candida aquatica* ‘кандида водяная’ (грибок выделен из накипи от воды) (лат. *aquaticus, -a, -um* ‘водяной’), *Candida maris* ‘кандида моря’ (лат. *mare, -is n* море), *Candida tropicalis* ‘кандида тропическая’ (лат. *tropicalis, -e* ‘тропический’).

5. Фамилии исследователей-микробиологов

В эту многочисленную группу входят названия, которые образованы от эпонимов – имен собственных микробиологов, которые открыли и описали тот или иной вид рода *Candida*: *Candida blankii* ‘кандида Бланка’, *Candida boidinii* ‘кандида Боидина’, *Candida krusei* ‘кандида Круза’, *Candida melinii* ‘кандида Мелина’, *Candida krissii* ‘кандида Крисса’, *Candida mogii* ‘кандида Мога’, *Candida kruisii* ‘кандида Круиза’, *Candida jaroonii* ‘кандида Яроона’, *Candida friedrichii* ‘кандида Фридриха’, *Candida pintolopesii* ‘кандида Пинтолопеса’, *Candida karawajewi* ‘кандида Караваева’, *Candida odintsovae* ‘кандида Одинцовой’, *Candida wickerhamii* ‘кандида Виккеррама’, *Candida freyschussii* ‘кандида Фрейшуса’, *Candida vartiovaarai* ‘кандида Вартиоваара’ и др.

6. Вещества (химические соединения)

Микроорганизмы рода *Candida* могут использоваться для переработки и/или синтеза химических веществ. В первом случае химические вещества являются питательной средой для дрожжеподобных грибков: *Candida melibiosica* ‘кандида мелибиозная’ (лат. *melibiosicus, -a, -um* ‘мелибиозный’, от мелибиоза (дисахарид)), *Candida maltosa* ‘кандида солодовая’ (лат. *maltum, -i n* ‘солод’, мальтоза – солодовый сахар), *Candida hydrocarbofumarica* ‘кандида гидрокарбофумаровая’ (греч. *hydr-* ‘вода’, лат. *carbo-* ‘уголь’, *Acidum fumaricum* ‘фумаровая кислота’ (грибок синтезирует фумаровую кислоту)), *Candida nitratophila* ‘кандида нитратофильная’ (лат. *nitratophilus, -a, -um* ‘нитратолюбивый’).

7. Пищевые продукты

Для микроорганизмов, попавших в данную группу, пищевые продукты являются питательной средой. Возможности дрожжеподобных грибков

используются для получения, окисления и ферментации веществ: *Candida kefir* ‘кандида кефир’, *Candida butyri* ‘кандида сливочного масла’ (лат. *butyrum, -i n* ‘(животное) масло’), *Candida vini* ‘кандида вина’ (лат. *vinum, -i n* ‘вино’), *Candida galacta* ‘кандида молочная’ (греч. *galact-* ‘молоко’), *Candida oleophila* ‘кандида олеофильная’ (лат. *oleum, -i n* ‘растительное масло’ и греч. *-philus* ‘-любивый’), *Candida succiphila* ‘кандида соколюбивая’ (лат. *succus, -i m* ‘сок’ и греч. *-philus* ‘-любивый’), *Candida lactis-condensi* ‘кандида густого молока’ (лат. *condensus, -a, -um* ‘очень плотный, очень густой’, *lac, lactis n* ‘молоко’).

8. Характеристики дрожжеподобных грибов

Зачастую в видовых наименованиях рода *Candida* могут быть отражены внешние признаки микроорганизмов: 1) *форма*: *Candida glabrosa* ‘кандида комковатая’ (лат. *glabrosus, -a, -um* ‘комковатый, бугорчатый’), *Candida stellata* ‘кандида звездчатая’ (лат. *stellatus, -a, -um* ‘усеянный звездами, сияющий, сверкающий, звездчатый’), *Candida aurita* ‘кандида ушастая’ (лат. *auritus, -a, -um* ‘длинноухий, ушастый’), *Candida catenulata* ‘кандида цепочечная’ (лат. *catenula, -ae f* цепочка); 2) *качество поверхности*: *Candida glabrata* ‘кандида гладкая’ (лат. *glabratus, -a, -um* ‘гладкий’), *Candida robusta* ‘кандида твердая’ (лат. *robustus, -a, -um* ‘твердый, дубовый’); 3) *размер*: *Candida tenuis* ‘кандида тонкая’ (лат. *tenuis, -e* ‘тонкий’); 4) *положение в пространстве, способность к движению*: *Candida pseudointermedia* ‘кандида ложнопromeжуточная’ (греч. *pseud-* ‘ложный’, *intermedius, -a, -um* ‘промежуточный’), *Candida diversa* ‘кандида противоположная’ (лат. *diversus, -a, -um* ‘обращенный в другую сторону, противоположный’); *Candida versatilis* ‘кандида подвижная’ (лат. *versatilis, -e* ‘вращающийся, подвижный, гибкий’).

В некоторых наименованиях отражено *взаимодействие грибка с окружающей средой* (без конкретизации представителя среды): *Candida famata* ‘кандида пресловутая, с дурной славой’ (лат. *famatus, -a, -um* ‘пресловутый, ославленный, с дурной славой’), *Candida edax* ‘кандида прожорливая’ (лат. *edax, -acis* ‘прожорливый’), *Candida valida* ‘кандида питательная’ (лат. *validus, -a, -um* ‘питательный’), *Candida utilis* ‘кандида полезная’ (лат. *utilis, -e* ‘полезный’), *Candida albicans* ‘кандида делающая что-либо белым/беловатым’ (лат. *albicare* ‘делать белым’), *Candida azyma* ‘кандида пресная’ (греч. *azymus, -a, -um* ‘неквашеный, пресный’).

Проанализировав частотность мотивационных признаков, мы составили диаграмму, представленную на рисунке 1.



Рис. 1. Частотность мотивационных признаков в видовых названиях дрожжей рода *Candida*

Выводы:

1. Как мы видим из диаграммы, самыми крупными мотивационными группами для латинских видовых названий рода *Candida* являются характеристики дрожжевых грибов (26%), фамилии исследователей (25%), пищевые продукты (11%). Это связано с внешним разнообразием микроорганизмов этого рода, их открытием в разное время разными учеными, необычной сферой обитания грибов.

2. Большинство анализируемых названий имеет латинское происхождение (83%), реже встречаются видовые наименования греческого происхождения (10%), наименее распространены смешанные названия (латинские и греческие корни) (7%).

3. По структуре видовые названия рода *Candida* – существительные с согласованным или несогласованным определением (существительным в родительном падеже). Реже всего в качестве видового названия используется существительное в именительном падеже.

Список литературы:

1. Большой латинско-русский словарь [Электронный ресурс] // URL: <http://linguaeterna.com/vocabula/alph.php> (дата обращения: 08.03.2020).

2. ВКПМ. Каталог микроорганизмов [Электронный ресурс] // URL: <https://vkpm.genetika.ru/katalog-mikroorganizmov///> (дата обращения: 08.03.2020).

3. Определить бактерий Берджи. В 2 т. [Электронный ресурс] // URL: https://www.rfbr.ru/rffi/ru/books/o_61284#1 (дата обращения: 08.03.2020).